



Productos
Proyectos
Planificar la iluminación

Contacto
myERCO
Descargas

Sede central de Swatch y Cité du Temps, Biel/Suiza, Biel, Suiza



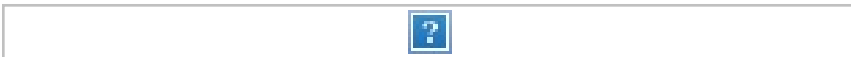
En el centro del tiempo - ERCO ilumina la sede central de Swatch y la Cité du Temps, Biel/Suiza

- Propietario: The Swatch Group AG, Biel/Suiza

- Arquitectura: Shigeru Ban Architects Europe, París/Francia con Itten+Brechbühl AG, Basilea/Suiza
- Interiorismo: Steiner Sarnen Schweiz AG, Sarnen/Suiza
- Proyecto de iluminación: Reflexion AG, Zúrich/Suiza; tokyoblue GmbH, Zúrich/Suiza (Museo Swatch / Museo Omega)
- Fotografía: Didier Boy de la Tour Photographe
- Lugar: Biel
- País: Suiza
- Sitio web: www.swatchgroup.com/en

Shigeru Ban ha diseñado la nueva sede del fabricante de relojes suizo Swatch y el museo adyacente Swatch y Omega como dos edificios estéticamente opuestos. La forma juguetonamente orgánica del edificio de Swatch se acopla al cuerpo más clásico y rectangular del edificio conocido como «Cité du Temps». Las herramientas de iluminación de ERCO iluminan ambos edificios de acuerdo a sus diferentes funciones. Los bañadores empotrables Gimbal, con el sistema de suspensión cardán, proporcionan una iluminación general sin deslumbramiento en la zona de oficinas del edificio Swatch. Los proyectores Parscan acentúan las obras expuestas en el Museo Swatch y Omega en la «Ciudad del Tiempo».

El arquitecto japonés Shigeru Ban ha adquirido una excelente reputación internacional con unos diseños de cartón o madera que muestran visión de futuro. Este arquitecto, ganador del premio Pritzker, y con oficinas en Tokio, Nueva York y París, construyó su hasta ahora mayor complejo arquitectónico de madera en el Campus Swatch y Omega de Biel. En total, se utilizaron 4.600 metros cúbicos de esta materia prima renovable para construir la Omega Factory, la nueva sede central de Swatch, así como para el edificio adyacente, el denominado «Cité du Temps», que alberga una sala de conferencias y varias salas de exposiciones. La espectacular cubierta de la nueva sede de Swatch, cuya forma orgánica y su estructura de paneles solapados parecidos a escamas recuerda al cuerpo de una serpiente, consta de 7.700 elementos de madera. Cada uno de ellos fue prefabricado a medida, lo que permitió un montaje rápido y fluido in situ. El esqueleto de madera se rellenó con diferentes paneles. Las «escamas» son a veces una ventana, a veces un panel solar, a veces un elemento acústico o un panel con cámara de aire que sirve para enfriar o calentar la construcción. Fomentan el aspecto de la sostenibilidad de la arquitectura, aseguran un bajo consumo de energía del edificio y contribuyen a crear un entorno de trabajo agradable. La estructura espacial abierta de las tres plantas de oficinas bajo esta cubierta con forma orgánica también tiene como fin incentivar la comunicación entre los empleados.



**Una iluminación general sin deslumbramiento que se integra discretamente en la arquitectura:
bañadores empotrables Gimbal de ERCO con sistema de suspensión cardán**

«El serpentino edificio Swatch está iluminado tanto desde el punto de vista funcional, orientado a los diversos usos, como de forma acentuada desde el punto de vista arquitectónico», nos explica el diseñador de iluminación Roland Block, el jefe de proyectos responsable de Reflexion AG. «El concepto de iluminación es lo más comedido posible y está integrado discretamente en la arquitectura para realzarla de forma óptima.» Para los diseñadores era especialmente importante lograr una iluminación general sin deslumbramiento, y con una temperatura de color blanco cálido de 3000K.



Para ello se instalaron bañadores empotrables y puntos de luz situados en los nudos de las rejillas del esqueleto de madera. El color del cuerpo de los bañadores empotrables utilizados Gimbal fue adaptado al color de los paneles del techo como parte del servicio „ERCO individual“. Además, las luminarias se equiparon con una conexión de enchufe especial que se podía conectar de forma rápida y sencilla a los cables planos instalados en la estructura del techo del edificio.

El mecanismo de giro cardánico de Gimbal permite orientar el haz de luz con precisión y en consonancia con la cubierta curvada del edificio. La iluminación general sin deslumbramiento de los espacios de oficina se adapta a través de DALI a cada situación de luz natural, y se complementa con una iluminación indirecta de la cubierta interior del edificio mediante proyectores Parscan con

distribución luminosa wide flood (aprox. 50°).



Un puente peatonal, situado en el punto de encuentro entre el edificio de forma orgánica de la sede de Swatch con la estructura rectangular de la Cité du Temps, une a estos dos edificios. Los proyectores Parscan en el interior, y Kona en el exterior, iluminan la arquitectura con una iluminación de efecto espectacular.



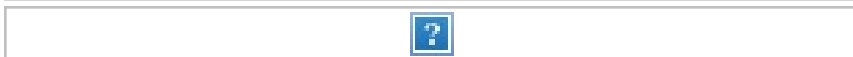
La suspensión cardánica de Gimbal permite orientar los bañadores empotrables en el techo en cualquier dirección y, por lo tanto, ajustarlos perfectamente a la estructura curvada del edificio. En la nueva sede de Swatch proporcionan iluminación general sin deslumbramiento en las zonas de trabajo abiertas.



Los bañadores empotrables integrados en la estructura de paneles de la cubierta del edificio proporcionan una iluminación general sin deslumbramiento en los espacios de oficina, que se adapta a través de DALI a cada situación de luz natural. Además, los proyectores Parscan, con distribución luminosa wide flood (aprox. 50°), iluminan la parte inferior del esqueleto de madera. Están montados sobre una base a lo largo de la baranda de cristal.



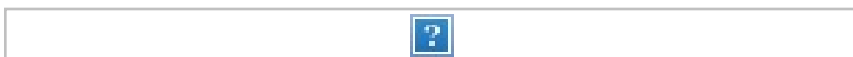
Los proyectores empotrables en el techo Quintessence iluminan los corredores y pasillos de las plantas de oficinas. Los proyectores Parscan con lente Spherolit wide flood (aprox. 50°) y temperatura de color blanco neutro de 4000K están dirigidos a los árboles del edificio.



Los proyectores empotrables en el techo Quintessence, con distribución luminosa wide flood (aprox. 50°), garantizan una iluminación de alta calidad y sin deslumbramiento en los pasillos y zonas de paso, en las zonas de acceso y las escaleras de la nueva sede de Swatch.

Iluminación de acento de las obras expuestas en el Museo Swatch y Omega de la Cité du Temps: los proyectores Parscan de ERCO

En el Museo Swatch y el Museo Omega, que ocupan cada uno una planta del edificio Cité du Temps, los diseñadores apostaron por iluminar la exposición con raíles electrificados. Los proyectores Parscan con módulos LED de 12W iluminan las obras expuestas. Dependiendo de la situación, están equipados con lentes Spherolit intercambiables spot (aprox. 15°) y flood (aprox. 30°). Los relojes especiales y los detalles se potencian con una distribución luminosa intensiva spot (aprox. 6°). «Para la iluminación en las salas de exposiciones, definimos la temperatura de color blanco cálido de 3000K como prioritaria, a fin de reproducir de manera óptima el color de las obras expuestas, pero también la estructura de madera de la arquitectura», nos explica el diseñador de iluminación Roland Block. «Los diseñadores de exposiciones de tokyoblue GmbH añadieron también algunos acentos con una temperatura de color blanco neutro de 4000K.» De este modo se resaltan a la perfección los diferentes materiales de los valiosos relojes, por ejemplo, los distintos tonos de oro.



En el Museo Omega de la Cité du Temps, los proyectores Parscan, instalados en raíles electrificados, acentúan las valiosas obras expuestas con una distribución luminosa spot o flood. La distribución

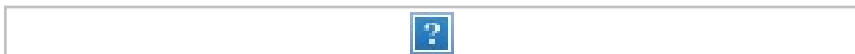
luminosa sumamente intensiva narrow spot (aprox. 6°) resalta también determinados relojes y detalles de forma excelente.



«Para la iluminación en las salas de exposiciones, definimos la temperatura de color blanco cálido de 3000K como prioritaria, a fin de reproducir de manera óptima el color de las obras expuestas, pero también la estructura de madera de la arquitectura», nos explica el diseñador de iluminación Roland Block. «Los diseñadores de exposiciones de tokyoblue GmbH añadieron también algunos acentos con una temperatura de color blanco neutro de 4000K.»

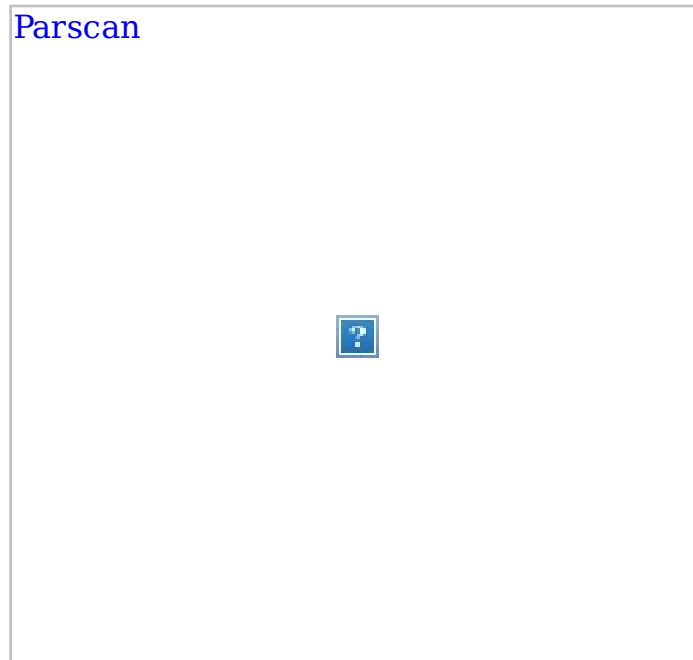


En el Museo Swatch, que ocupa una planta de la Cité du Temps, los proyectores Parscan, instalados en raíles electrificados, crean una iluminación de acento, concentrando la luz en determinadas obras expuestas, con distribuciones luminosas narrow spot, spot o flood.



Acerca de la autora: Kristina Raderschad gestiona desde 2005 una oficina de redacción en Colonia. Es licenciada en Arquitectura de Interiores. Sus informes, reportajes y entrevistas sobre temas de arquitectura y diseño se publican en todo el mundo, en revistas como AD Architectural Digest, ATRIUM, ELLE DECORATION, HÄUSER, AIT o WALLPAPER*.

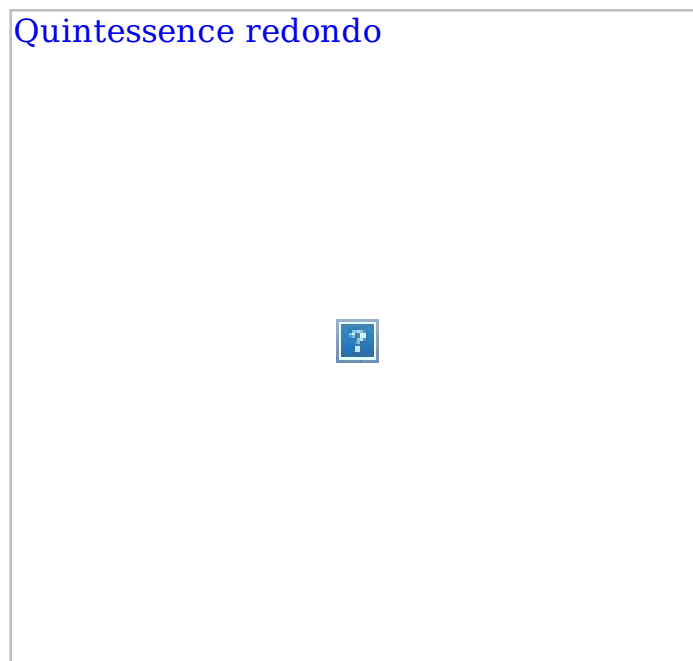
Luminarias empleadas



-

Parscan

[Luminarias para raíles electrificados](#)



-

Quintessence redondo

[Luminarias empotrables en el techo](#)



•

Gimbal

[Proyectores empotrables, bañadores empotrables y bañadores de pared empotrables](#)



•

Tesis redondo

[Luminarias empotrables de suelo](#)



•

[Kona](#)

[Proyectores, bañadores y bañadores de pared](#)

Productos

- [Espacio interior](#)
- [Espacio exterior](#)
- [Todos productos](#)
- [Productos nuevos](#)
- [Product Finder](#)
- [Light Finder](#)

Carrera

- [Carrera profesional en ERCO](#)
- [Ofertas de empleo](#)
- [Alumnos & estudiantes](#)
- [Principiantes](#)
- [Profesionales](#)
- [Profesionales en las delegaciones comerciales](#)
- [La gente de ERCO](#)

Proyectos

- [Work: luz para edificios de oficinas y administrativos](#)
- [Culture: luz para museos y galerías](#)
- [Community: luz para edificios públicos](#)
- [Public & Outdoor - Iluminación de fachadas, caminos y mucho más](#)
- [Contemplation: luz para edificios religiosos](#)
- [Living: luz para espacios domésticos](#)
- [Shop: luz para ambientes comerciales](#)
- [Hospitality: luz para hoteles y restaurantes](#)
- [Todos los proyectos](#)

myERCO

- [Lista de favoritos](#)
- [Iniciar sesión](#)
- [Registrarse](#)

Planificar la iluminación

- [Work: luz para edificios de oficinas y administrativos](#)
- [Culture: luz para museos y galerías](#)
- [Community: luz para edificios públicos](#)
- [Public & Outdoor - Iluminación de fachadas, caminos y mucho más](#)
- [Contemplation: luz para edificios religiosos](#)
- [Living: luz para espacios domésticos](#)
- [Shop: luz para ambientes comerciales](#)
- [Hospitality: luz para hoteles y restaurantes](#)
- [Guía de iluminación](#)

Acerca de ERCO

- [La empresa](#)
- [Resumen de premios actuales](#)

Contacto

- [Asesoramiento](#)

- [Seminarios y eventos](#)
- [Prensa](#)
- [Suscribirse al boletín informativo](#)

Descargas

- [Datos de planificación y medios impresos](#)

Inspiración

- [Resumen de](#)
- [Iluminación para las estaciones de tren](#)
- [Museos: Luz en el espacio exterior](#)
- [Luz para oficinas modernas](#)
- [Tecnología de 48V](#)
- [Innovations Vlog](#)
- [Casambi Bluetooth](#)
- [ERCO individual](#)
- [La revista Lichtbericht de ERCO: suscríbese gratuitamente](#)
- [Proveedor de la casa real británica](#)
- [Spot-on](#)
- [Solicitar el catálogo de ERCO](#)
- [El libro de ERCO 'Un discurso de la luz'](#)

[0 Artículo Cesta myERCO Solicitar oferta](#)